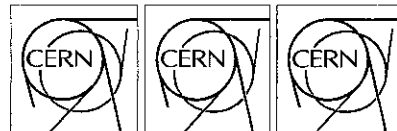


bulletin



Dernier délai pour soumission des articles : mardi 12.00 h
Les articles du Bulletin se trouvent également sous
<http://Bulletin.cern.ch/News/>

Deadline for submission of articles : Tuesday 12.00 hrs
Bulletin articles can also be found at
<http://Bulletin.cern.ch/News/>

Semaine du lundi 31 mai

no 22/99

Week Monday 31 May

La fête à Ugo!

Ugofest!

Un groupe de personnalités prestigieuses et éclectiques se réunira au CERN, le 8 juin, pour rendre hommage à la carrière d'Ugo Amaldi à l'occasion de son soixante-cinquième anniversaire.

Au CERN, Ugo Amaldi est peut-être plus connu pour avoir été le premier porte-parole de l'expérience Delphi, mais ce n'est là que l'une des multiples facettes d'une immense carrière. Même si la physique des particules a été son domaine de prédilection, la santé et l'éducation sont régulièrement revenues au cœur de ses réflexions. Jeune diplômé, il a tout d'abord travaillé à l'Institut supérieur de la santé, où il s'est consacré à des questions de radioprotection et de physique nucléaire, et a réalisé les premières expériences (e et e^p) au Laboratoire de Frascati. C'est le Laboratoire national Jefferson, aux Etats-Unis, qui poursuit aujourd'hui cet axe de recherche. Son premier manuel, *Fisica delle Radiazioni*, fut publié en 1971.

Au CERN, Ugo a travaillé dans de nombreux domaines de la physique des particules et a été président du Comité des boursiers et des attachés. Ayant proposé l'idée d'un collisionneur linéaire supraconducteur en 1975, il est devenu membre du Comité consultatif du collisionneur linéaire compact (CLIC). Les intervenants participant au séminaire, mardi prochain, reflèteront les multiples centres d'intérêt d'Ugo Amaldi.

A prestigious and eclectic group of people will come together at CERN on 8 June to celebrate the career of Ugo Amaldi on the occasion of his 65th birthday.

At CERN, Ugo is perhaps best known for being the first spokesman of the Delphi experiment but that is just one aspect of a wide and varied career. Although particle physics has been the main focus, health and education have been recurring themes. Ugo's first job as a graduate was with the Istituto Superiore di Sanità where he worked on radiation protection issues and on nuclear physics, performing the first (e, e^p) experiments at Frascati. This line of research is now pursued at the Jefferson National Laboratory in the United States. His first text book, *Fisica delle Radiazioni*, was published in 1971.

At CERN, Ugo has worked in many areas of particle physics and has been Chairman of the Fellows and Associates Committee. Having proposed the superconducting linear collider in 1975, he was a member of the Compact Linear Collider (CLIC) advisory panel.

The speakers at next Tuesday's seminar reflect every aspect of Ugo's diverse interests.

First to speak will be Delphi colleague and former Head of Particle Physics at the UK's Rutherford Appleton Laboratory, George Kalmus, who will give the introduction. Distinguished theoretician, Paul Langacker, will follow with

Seminar in honour of Ugo Amaldi

on the occasion of his 65th birthday
on Tuesday, 8 June 1999
at 2.30 p.m.
CERN, Main Auditorium

Programme

Introduction	by G. Kalmus
Standard Model and Beyond	by P. Langacker (University of Pennsylvania)
The Electron-proton Collider HERA	by G. Wolf (DESY)
The DELPHI Experiment at LEP	by D. Treille (CERN)
Studies of Linear Colliders	by W. Schnell (former CERN)
Therapy with particles beams	by M. Goitein (Northeast Proton Therapy Center, Boston)
High school text books and the Amaldi family	by F. Enriques (Zanichelli, Bologna)
Address	by U. Amaldi
Closing remarks	by L. Maiani, Director-General of CERN

A reception offered by Prof. L. Maiani at CERN Salle des 25 Radus. will follow

George Kalmus, confrère d'Ugo au sein de Delphi et ancien chef du département de physique des particules au laboratoire britannique Rutherford Appleton, ouvrira le séminaire. Il sera suivi par l'éminent théoricien Paul Langacker qui parlera de la physique selon le modèle standard et au-delà, à laquelle Ugo a notablement contribué sur les plans tant phénoménologique qu'expérimental grâce à ses travaux avec la collaboration Delphi, un article très souvent cité sur l'unification des forces et de précédentes expériences au CERN. Gunther Wolf présentera ensuite le collisionneur électron-proton HERA du Laboratoire DESY, Ugo ayant été président du groupe de travail de l'ECFA chargé d'examiner la proposition de construire HERA. Daniel Treille, également ancien porte-parole de Delphi, parlera de cette expérience. Le physicien des accélérateurs Wolfgang Schnell conclura la partie consacrée à la physique en commentant les études sur les collisionneurs linéaires.

Le séminaire abordera ensuite les activités parallèles d'Ugo, tout aussi importantes dans sa carrière que ses travaux en physique des particules, sa principale occupation. Depuis 1992, Ugo milite sans relâche pour l'utilisation des faisceaux de particules dans le traitement du cancer et il est l'un des grands initiateurs de la coopération européenne en la matière. Michael Goitein, du Centre de thérapie protonique du Nord-Est à Boston, l'un des plus prestigieux centres de thérapie par faisceaux de particules au monde, présentera un exposé sur ce type de thérapie.

Depuis 1902, la maison d'édition italienne Zanichelli publie les manuels de la famille Amaldi. Elle avait commencé avec ceux du grand père d'Ugo, le mathématicien Ugo Amaldi; est ensuite venu le tour de ceux de son père, Edoardo, et de sa mère, Ginestra. Ces quinze dernières années, Ugo a publié une douzaine d'ouvrages de physique. Le Directeur général de Zanichelli, Federico Enriques, parlera des manuels du secondaire publiés par la famille Amaldi.

Pour conclure ce séminaire, Ugo Amaldi lui-même s'adressera au public et le Directeur général, Luciano Maiani, prononcera quelques mots. Avec un programme aussi riche et prometteur, le soixante-cinquième anniversaire d'Ugo Amaldi laisse présager une après-midi passionnante.

a discussion of physics from the Standard Model and beyond, physics to which Ugo has made many important phenomenological and experimental contributions through his work with Delphi, a much quoted paper on the unification of the forces and earlier experiments at CERN. Gunther Wolf will then present the DESY laboratory's HERA electron-proton collider, since Ugo was the Chairman of the ECFA working group responsible for the HERA proposal. Another former Delphi spokesman, Daniel Treille, will give a talk about that experiment. Accelerator physicist Wolfgang Schnell will wrap up the physics talks with a discussion of linear collider studies.

The seminar will then move on to Ugo's extra-curricular activities, which have been just as important a part of his career as the core work in particle physics. Since 1992 Ugo has been a tireless campaigner for the application of particle beams to cancer therapy and has spearheaded efforts to build European co-operation in this field. Michael Goitein from one of the world's foremost centres for particle beam therapy, the Northeast Proton Therapy Center in Boston, will give a talk about therapy with particle beams.

Since 1902, the Italian publishing house Zanichelli has been handling the Amaldi family's text books. This activity started with the mathematician Ugo Amaldi, Ugo's grandfather, and continued with his father Edoardo and his mother Ginestra. In the past fifteen years Ugo has published a dozen physics text books. Zanichelli's Chief Executive Officer, Federico Enriques, will discuss the high school text books published by the Amaldi family.

The seminar will be brought to a close with an address from Ugo himself and a few words from Director General, Luciano Maiani. With such a wide range of talks to look forward to, Ugo Amaldi's 65th birthday seminar promises to provide a fascinating afternoon.

SEMINARS SEMINAIRES

Vous pouvez aussi consulter

For information on these seminars, please see

<http://wwwas.cern.ch/Bulletin/Seminars/current.html>

Monday 31 May

DETECTOR SEMINAR

at 11.00 hrs – Conference room, bldg 13/2-005

The ZEUS Central Tracking Detector Second Level Trigger

by A. QUADT / EP Division

We present the Second Level Trigger for the Central Tracking Detector (CTD-SLT) of the ZEUS experiment. The CTD-SLT consists of a network of microprocessors running a track finding algorithm. Operational experience gained during the 1995 to 1997 HERA data taking periods show that the maximum processing rate approaches 800 Hz, with almost 100% track finding efficiency and adequate p_t and vertex resolution of $\sigma(p_t) \sim 0.05 p_t^2$ (p_t in GeV) and $\sigma(zvtx) \sim 9$ cm. The online performance of a highly parallel system with dynamic loading such as the CTD-SLT is characterised by two quantities, the average throughput (speed) and the processing time per event (latency). Detailed understanding of these quantities for the CTD-SLT from operational experience, simulations and a simple model will be discussed.

Information:

<http://www.cern.ch/CERN/Divisions/EP/Seminars/Welcome.html>

Organiser: Rui Ribeiro / EP Division

Monday 31 May

LHC MACHINE ADVISORY COMMITTEE

Open session

at 14.00 hrs – LHC Auditorium, bldg 30

- 14.00 S. Tazzari - Introductory remarks
- 14.05 L. Evans - Current status of LHC project
- 15.25 Break
- 15.40 C. Wyss - Status of magnets
- 16.50 F. Ruggiero - Report on beam-beam workshop
- 17.20 End of session

Please note times may change

Monday 31 May

CERN EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium, bldg 500*

Measurement of the $|V_{ub}|$ matrix element at LEP

by Marco BATTAGLIA / University of Helsinki and
Pierre HENRARD / LPC Clermont-Ferrand

The understanding of the origin of the CP symmetry violation is one of the most important open questions in High Energy Physics. In the framework of the Standard Model, CP violation is accounted for by the appearance of a phase in the Cabibbo-Kobayashi-Maskawa (CKM) mixing matrix. From this point of view, an accurate determination of the $|V_{ub}|$ matrix element is very important. The ARGUS and CLEO experiments have been pioneers in this field but their measurements suffer from large theoretical uncertainties in the modelling of the $b \rightarrow u$ transitions (20-25% relative error on $|V_{ub}|$).

Recently, the LEP experiments have measured for the first time the inclusive charmless semileptonic branching ratio,

$Br(b \rightarrow X_u \ell \nu)$, from which $|V_{ub}|$ can be extracted with less dependence on theoretical assumptions. The three analyses performed by the ALEPH, DELPHI and L3 experiments and the techniques used to reconstruct the inclusive charmless semileptonic B decays will be described. The method used to average the three results will be presented and the extraction of the value of $|V_{ub}|$ will be discussed and compared with the results obtained by the ARGUS and CLEO experiments.

Organiser: Fabiola Gianotti / EP Division

* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.

Tuesday 1 June

TECHNICAL PRESENTATION

at 10.00 hrs – IT Auditorium, bldg 31/3-004-5

Saber simulator presentation

by Walter PRIFLING, Thomas HEURUNG / Analogy GmbH Munich

Saber is a mixed-mode mixed-technology simulator used at CERN.

The talk will include:

- Product update and latest news.
- Presentation of Saber Harness.

SaberHarness™ is a suite of software tools which transforms wire harness design from purely mechanical to one that's electrically correct before going to manufacture. Originally designed for vehicles, this might be adapted for any large-scale wiring project e.g. building or detector cabling.

(<http://wwwwcae.cern.ch/CernAnalog/Saberdemo.html#SaberHarness>)

- Presentation of AutoMM for Saber.

This is a tool available from Analogy's partner, Microcosm Technologies, this generates mechanical models for the Saber simulator from finite element method (FEM) and boundary element method (BEM) simulations.

(<http://wwwwcae.cern.ch/CernAnalog/Saberdemo.html#AutoMM>)

- Introduction to SaberMMP.

This tool allows advanced magnetic component model generation for use with Saber.

(<http://wwwwcae.cern.ch/CernAnalog/Saberdemo.html#SaberMMP>)

Information:

<http://wwwwcae.cern.ch/CernAnalog/Saberdemo.html>

CERN Contact John Evans IT Division.

Organiser: S. Cannon / IT / 75036

Tuesday 1 June

DUALITY WORKSHOP

at 14.00 hrs – TH Conference Room, bldg 4

Harmonic superpotentials and symmetries in gauge theories with 8 supercharges

by B.M. ZUPNIK / JINR, Dubna

Interactions of hypermultiplets and gauge multiplets are

formulated in the framework of harmonic superspaces for supersymmetries with 8 supercharges in any space-time dimension $D < 6$. Effective gauge actions in the full superspaces contain constrained superpotentials satisfying the Laplace equations. The harmonic approach simplifies the proofs on non-renormalization theorems and the description of duality relations between different supermultiplets.

Tuesday 1 June

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium, bldg 500*

Results of the AMS experiment

by Samuel C.C. TING / CERN and MIT

The AMS experiment is a magnetic spectrometer designed and constructed to measure charged particles in space. For its first flight, the detector used a permanent magnet together with a precision silicon tracking detector, time-of-flight counters and aerogel counters. The first 10-day flight of AMS took place on June 2, 1998 on board the NASA Space Shuttle Discovery. The construction of the AMS detector, the first results of the shuttle flight and the future plans of AMS will be presented.

Organiser : Jasper Kirkby / EP Division

* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.

Wednesday 2 June

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room, bldg 4

The Brown Muck of Beauty — the Beauty of the Brown Muck

by I. BIGI / Notre Dame University

After reviewing the framework of heavy quark expansions for the weak decay rates of heavy flavour hadrons — the theoretical tools and basic quantities — I concentrate on the theoretical treatment of semileptonic decays of beauty mesons. I describe various strategies of extracting $|V_{cb}|$ and $|V_{ub}|$ from integrated rates and from distributions. Particular emphasis is placed on analysing present theoretical uncertainties; I discuss how and to which degree they can be reduced in the future. Finally I briefly comment on work that claims to be related.

Wednesday 2 June

TECHNICAL PRESENTATION

at 16.00 hrs – IT Auditorium, bldg 31/3-004.

Mathematica: Current status and news

by Jon McLOONE / Wolfram Research

This Presentation is a more technical complement to the Academic Training Lectures to be given on 2, 3, 4 June.

Dr McLoone will also be available in Salle B, Building 61/1-009, from 14.30 hrs on Thursday 3rd June for person to person discussions on the use of Mathematica and any special needs which need to be addressed.

Information: M Ferran 78576, or C Eck 74260.

Thursday 3 June

SL/LHC PROJECT SEMINAR

at 14.15 hrs – LHC Auditorium, bldg 30, 7th floor

Summary of the Workshop on Beam-beam Effects in Large Hadron Colliders

by Werner HERR / SL

The beam-beam interaction can limit the performance of hadron colliders such as the LHC and these effects have to be taken into account during the design of the accelerator. A workshop was held at CERN from 12th to April 16th to review the current knowledge and experience and to discuss ongoing and future studies. In this seminar an overview of the basic problems will be presented and the recommendations and conclusions of the workshop are discussed.

Vendredi 4 juin

IT INFORMATICS TUTORIAL

10.00-12.00 h – Amphithéâtre IT, bât. 31/3-004

Introduction à PowerPoint

par Alberto PACE / CERN-IT

Vous préparez des présentations mais vous n'utilisez pas powerpoint ou vous voulez savoir comment bien l'utiliser? Venez voir une démonstration de Powerpoint pour savoir comment préparer rapidement des présentations efficaces. Cette présentation ne demande aucune connaissance préalable ni du PC ni de Windows ni de Powerpoint et montrera comment préparer une présentation, ou trouver des clipart, comment transformer votre présentation en HTML.

Informations: <http://wwwinfo.cern.ch/support/training>

Organisateurs: M.Marquina and R.Ramos /IT-User Support

Tuesday 8 June

IT INFORMATICS TUTORIAL

14.00-16.00 hrs – IT Auditorium, bldg 31/3-004

Windows 95 basics

by Raul RAMOS POLLAN / CERN-IT

A practical introduction for people novice to the Windows 95 world. I will present the basic elements of the system and show the minimum operational skills in order to start working with it. The talk will provide participants with the essential information to comprehend the use of the desktop, execute applications, view resources and manage files. No previous knowledge is required.

Information: <http://wwwinfo.cern.ch/support/training>

Organisers: M.Marquina and R.Ramos /IT-User Support

Tuesday 8 June*

COMPUTING SEMINAR

at 14.00 hrs – bldg 40/SS-A01

CORBA Tutorial

by Sergei KOLOS / CERN-PNPI

This tutorial aims to give a practical introduction to the The Object Management Group's (OMG) Common Object Request Broker Architecture (CORBA). The Common Object Request Broker Architecture (CORBA),

is the Object Management Group's answer to the need for interoperability among the rapidly growing number of hardware and software products available today. With CORBA, users gain access to information transparently, without having to know on what software or hardware platform it resides or where it is located on an enterprises' network. Simply stated, CORBA allows applications to communicate with one another no matter where they are located or who has designed them.

The tutorial will cover the following points:

1. Brief description of OMG and history of CORBA.
2. Explanation of the basic mechanics of the architecture of CORBA. Give an overview of CORBA components and provide the listener with some vocabulary used in the OMG documents.
3. Overview of CORBA services and facilities. Provide more detailed explanation for the most currently used services (Naming, Event).
4. Comparison of CORBA to a similar systems (ActiveX/DCOM/OLE, DCE, Java RMI), and some results of the research connected with it's interfacing with CORBA.
5. Current status of real-time extensions to CORBA development.
6. Overview of existing CORBA implementations including commercial and free products with some comparison between them.
7. Information about OMG currently going CORBA related activities and future plans.

Information : <http://wwwinfo.cern.ch/seminars>

Organiser : Bob Jones, EP/atd

* Please note unusual day, time, and place

Tuesday 8 June

SEMINAR IN HONOUR OF UGO AMALDI ON THE OCCASION OF HIS 65TH BIRTHDAY

at 14.30 hrs – Auditorium, bldg 500

Programme

- Introduction, by G. Kalmus
- Standard Model and Beyond, by P. Langacker (University of Pennsylvania)
- The Electron-proton Collider HERA, by G. Wolf (DESY)
- The DELPHI Experiment at LEP, by D. Treille (CERN)
- Studies of Linear Colliders, by W. Schnell (former CERN)
- Therapy with particles beams, by M. Goitein (Northeast Proton Therapy Center, Boston)
- High school text books and the Amaldi family, by F. Enriques (Zanichelli, Bologne)
- Address, by U. Amaldi
- Closing remarks, by L. Maiani, Director-General of CERN

A reception, offered by Prof. L. Maiani, at CERN, Salle des Pas Perdus, will follow.

Wednesday 9 June

COMPUTING SEMINAR

at 16.00 hrs – IT Auditorium, bldg 31/3-005

Simulation of Distributed Processing Systems

by Iosif LEGRAND

The computing models for the LHC experiments envisage a complex set of data servers connected over wide area, regional and local area networks, creating a distributed architecture computing systems. Systems of even similar

complexity will not exist for several years to come, and a joint R&D project (MONARC) was started last year to develop the simulation tools and to perform feasibility studies of distributed architecture systems for LHC experiments analysis and computing. A simulation program, built using Java technology, which provides adequate tools for developing a flexible and powerful distributed process oriented simulation, is described.

Information : <http://wwwinfo.cern.ch/seminars>

Organiser : G.Folger / IT

Thursday 10 June

CERN HEAVY ION FORUM

at 14.00 hrs – TH Conference Room, bldg 4

Imaging the Space-Time Evolution of High Energy Nucleus-Nucleus Collisions with Bremsstrahlung

by Joseph Kapusta / University of Minnesota, CERN visitor

The bremsstrahlung produced when heavy nuclei collide at very high energies is estimated. Bremsstrahlung photons with energies of order 1 MeV in the centre-of-mass frame can easily be detected and used to infer the final net charge rapidity distribution.

Photons with energies of order 100 MeV are needed to discern the gross features of the space-time evolution of electric charge. This is illustrated explicitly by considering two very different models, one Bjorken-like and the other Landau-like, both of which are constructed to give the same final net charge rapidity distribution but which give rise to very different photon distributions.

Organisers: Yiota Foka & Ulrich Heinz

<http://home.cern.ch/a/alicedoc/www/chic/>

Tuesday 15 June

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium, bldg 500*

Results from the CAPRICE Cosmic Ray Experiment

by Tom FRANCKE / Royal Institute of Technology, Stockholm, Sweden

CAPRICE is a series of balloon-borne experiments to measure the flux of rare particles in cosmic radiation, e.g. positrons and antiprotons, using a superconducting magnet spectrometer and advanced particle identification detectors (RICH, TRD and imaging calorimeter). No evidence for exotic sources of either positrons or antiprotons is observed. However, the measurements show that the models for cosmic ray fluxes are incomplete. Detailed measurements of the muon fluxes during the ascent in the atmosphere indicate important discrepancies with the predictions from simulations of atmospheric shower production.

Organiser : Jasper KIRKBY / EP Division

* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.

EDUCATION SERVICES EDUCATIFS



Information sur les cours, dates et places disponibles sur WWW:
Information about the courses, dates and places available on WWW :
<http://www.cern.ch/Training/>

ACADEMIC TRAINING LECTURE SERIES

2, 3, 4 June

from 11.00 to 12.00 hrs – Auditorium, bldg 500

Mathematica

by J. McLOON / Wolfram Research Europe Ltd, UK &
B. AUTIN / PS Division

Scientific Computing : The Mathematica 4.0 Approach (J. McLoon - 2 June)

The first lecture will give participants an insight into the background, purpose, design and future direction of the Mathematica technical computing system.

Intended for those with little or no hands-on-experience of Mathematica, the talk will include a diverse collection of examples from simulation and high-level computation to data analysis and technical publishing. These will illustrate the application and benefits of using the system from the start to the end of scientific projects.

Advanced Topics in Mathematica 4.0 (J. McLoon - 3 June)

The second lecture will look in detail at advanced issues involved in the design and more sophisticated usage of the Mathematica technical computing system. Intended for both the Mathematica user and non-user, the following topics will be discussed :

- Use of the Mathematica programming language on a diverse collection of objects including algebra, typesetting and documents.
- Subtle problems with numeric computation and their potentially disastrous consequences including an examination of the tools available in Mathematica to overcome them.
- Problems associated with technical publishing and solutions offered by Mathematica and the new web standard MathML.

Mathematica for physics (B. Autin - 4 June)

By studying the specific example of a telescope, it will be shown how the various features of Mathematica can be combined in a friendly and efficient way. Existence conditions and analytical expressions can be derived for a thin lens model using symbolic techniques. Optical diagrams are drawn using the graphics facilities. Functions of X^2 type can be numerically minimised to obtain the real thick lens telescope. The results are then encapsulated in a function whose arguments are the parameters of the telescope and the function is added to a package (*BeamCircs*) that can be called in a standard way by any user. This technique will be repeated for other applications such as special relativity or the post processing of numerical files generated by codes such as *Fluka* or *MAD*.

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

CENTRALE D'ACHATS

Suite à l'article paru dans le bulletin no 18/99 du 3 mai 1999, nous vous informons que les personnes suivantes de la société LOGITRADE peuvent être contractées par téléphone au 72280 ou 74006, par fax au 767 9490 (bâtiment 73, 3e étage):

- Mme Alexandra BARTHOULOT
- Mr Joël TREPIER
- Mr Jean CAZAL

D'autre part, nous souhaitons souligner que l'activité de la Centrale d'Achats est uniquement basée sur les achats de fournitures et non pas de services.

I. Mardirossian
SPL, Service des Achats

BUYING AGENT

Further to the article published in the Wkly Bulletin no 18/99 on May 3, 1999, please be informed that the following persons from the Company LOGITRADE can be contacted at the phone numbers 72280 or 74006, at their number 767 9490 (Building 73, floor 3):

- Mrs Alexandra BARTHOULOT
- Mr Joël TREPIER
- Mr Jean CAZAL

We would furthermore like to stress that the work of the Buying Agent is concerned solely with the purchase of supplies, not of services.

I. Mardirossian
SPL, Purchasing Service

INFORMATION AUX UTILISATEURS MAGASINS

En raison de la migration du système informatique des magasins, qui aura lieu durant le week-end du 28 au 30 mai, des perturbations pourraient survenir dans la semaine suivante au niveau des Demandes de Matériel.

Le Groupe Logistique invite les utilisateurs à faire preuve de compréhension et les en remercie.

Division SPL
Groupe Logistique

NOUVELLE OUVERTURE (REDUITE) D'UN BUREAU INFORMATIQUE D'AIDE AUX UTILISATEURS AU LE BATIMENT 40

Un nouveau comptoir du "bureau informatique d'aide aux utilisateurs" va être mis en place au bâtiment 40 afin d'assurer un service minimal à proximité immédiate de la communauté des Physiciens. Pour commencer ce service va être limité aux jours et heures suivants :

lundi, mercredi et vendredi, de 10.00 à 12.00 heures

Cela prendra effet dès la semaine prochaine, suivant les recommandations des deux groupes d'expérience ATLAS et CMS. Cet essai nous permettra de répondre plus précisément ensuite à la demande potentielle.

Alors que nous sommes encore en train de négocier avec la société de Service pour intégrer cette demande de ressources supplémentaires dans le contrat actuel, nous avons décidé de démarer le nouveau comptoir avec les ressources dont nous disposons aujourd'hui; cela signifie en pratique que, durant ces trois mêmes périodes une seule personne (au lieu de deux) sera présente au bâtiment 513, et qu'en conséquence le comptoir sera fermé. Néanmoins, les appels téléphoniques et les messages électroniques seront traités comme d'habitude, i.e.

Tél. : 78888
Email : Helpdesk@cern.ch
Web : <http://consult.cern.ch/service/helpdesk>

Nous nous excusons par avance de toute nuisance temporaire afin d'accomoder cette nouvelle situation, qu nous espérons, sera à terme bénéfique à la grande majorité d'utilisateurs.

N'hésiter pas à nous contacter (User.Relations@cern.ch) pour toute information supplémentaire ou commentaire à ce sujet.

Nicole Crémel, Miguel Marquina, Roger Woolnough
IT/User Support

INFORMATION FOR STORES USERS

Owing to the migration of the Stores computer system which will take place over the weekend of 28 to 30 May, there could be some disruption to requests for equipment during the following week.

The Logistics Group wishes to apologise for any inconvenience and to thank users for their understanding.

SPL Division
Logistics Group

NEW (REDUCED) OPENING OF A HELP DESK IN BUILDING 40

A new Helpdesk counter is being set up in Building 40 in order to provide minimal service coverage in an area closer to the Physics community. At the beginning it will be manned during limited periods, namely:

Mondays, Wednesdays & Fridays, from 10.00 to 12.00 hrs.

This will take effect already next week, following the suggestions of both ATLAS and CMS in this respect. This pilot running will be used in order to assess potential user demand.

While we are still in negotiations with the Helpdesk service provider in order to accomodate these resources in the outsourcing contract, we will operate the new Desk with our existing resources; this means in practice that during the same three periods only one person (instead of the usual two) will man the Desk in building 513, therefore closing down the counter.

Phone and email will still be regularly attended as usual, i.e.:

Phone number: 78888
Email : Helpdesk@cern.ch
Web : <http://consult.cern.ch/service/helpdesk>

Sorry for the temporary possible inconveniences in accomodating to this new situation, that we feel is in the benefit and interest of a larger community of users.

Do not hesitate to contact us (User.Relations@cern.ch) for additional information or feedback regarding this matter.

Nicole Crémel, Miguel Marquina, Roger Woolnough
IT/User Support

ACCU MEETING

DRAFT Agenda for the meeting to be held on Tuesday 8 June 1999

At 10 a.m. in the Director General's Conference Room, 6th. floor, Main Building

1. Chairman's remarks
2. Adoption of the agenda
3. News from the CERN Management
4. Minutes of the previous meeting
5. Matters arising
6. Social Security for Users
7. Radio Protection
8. Use of CERN Computing Facilities
9. Electronic Document Handling
10. Users' Office news
11. Any Other Business
12. Agenda for the next meeting

Anyone wishing to raise any points under item 11 is invited to send them to the Secretary in writing via the CERN Users' Office or by e-mail to

Bryan.Pattison@cern.ch

Bryan Pattison (Secretary)

ACCU is the forum for discussion between the CERN Management and the representatives of CERN Users to review the practical means taken by CERN for the work of Users of the Laboratory. The User Representatives to ACCU are (CERN internal telephone numbers in brackets) :

Austria	G. Neuhofer (74094)
Belgium	G. Wilquet (74664)
Czech Republic	P. Závada (75877)
Denmark	R. Möller (72168)
Finland	K. Huitu
France	O. Callot (74046)
	D. Vilanova (73975)

Germany	A. Böhm (76473)
	L. Köpke (78732)
Greece	T. Papadopoulou (77306)
Hungary	G. Vesztergombi (73120)
Italy	V. Palladino (73541)
	P. Bagnaia (Chairman) (75840)
Netherlands	G. Bobbink (75951)
Norway	D. Röhrich (78932)
Poland	Z. Hajduk (75917)
Portugal	F. Barao (73945)
Slovak Republic	J. Urban (78507)
Spain	M. Martinez (76063)
Sweden	B. Asman (74271)
Switzerland	N. Produit (73039)
United Kingdom	R. Jones (76250)
	A. Kirk (72398)
Non-Member States	V. Gavrilov (71503)
	P. Soler (79164)
	D. Stickland (76578)
CERN	R. Landua (72051)
	P. Wells (78179)

CERN Management is represented by C. Détraz and M. Robin (Directorate) and R. Voss / EP with B. Pattison / EP as Secretary. Personnel Division is represented by J. Salicio Diez and the CERN Staff Association by J.-P. Matheys. Other members of the CERN Staff attend as necessary for specific agenda items. Anyone interested in further information about ACCU is welcome to contact the appropriate representative, or the Chairman or Secretary (72923 or Bryan.Pattison@cern.ch).

TRAVAUX SUR LES CABLES TELEPHONIQUES

Des travaux seront exécutés sur les connexions téléphoniques des bâtiments suivants :

10 - 9 - 250 - 109 - 358 - 16 - 17 - 15 - 22 - 204 - 102 - 24 - 23 - 167 - 25 - 166 - 70 - 173 - 19 - 18 - 20 - 21 - 580 - 2008 - 2002 - 174 - 576 - 579 - 176 - 104 - 55 - 544 - 13 - 57 - 120 et 14.

le 05/6/99, entre 06.00 et 17.00 heures.

Il y aura des perturbations dans les communications téléphoniques de ces bâtiments pendant cette période. Un service qui serait sérieusement perturbé par ces travaux est prié d'appeler le 163300 ou le 160036.

Le Service Téléphone regrette ces inconvénients et vous prie d'accepter ses excuses !

Service Téléphone du CERN

TELEPHONE CABLE INTERVENTION

Work is being carried out on the telephone cables to the following buildings

10 - 9 - 250 - 109 - 358 - 16 - 17 - 15 - 22 - 204 - 102 - 24 - 23 - 167 - 25 - 166 - 70 - 173 - 19 - 18 - 20 - 21 - 580 - 2008 - 2002 - 174 - 576 - 579 - 176 - 104 - 55 - 544 - 13 - 57 - 120 et 14.

on 05/6/99, between 06.00 et 17.00 hours

Telephone interruptions to and from these buildings will be unavoidable during this period and any service being seriously inconvenienced by this work is kindly requested to call 163300 or 160036.

Please accept our apologies for the inconvenience the work may cause !

CERN Telephone Service

UNE COLLECTE DE SANG

Organisée par le Centre de Transfusion Sanguine de Genève

aura lieu au CERN

le mardi 22 juin 1999

au Bât. 40, de 9h à 16h30



BLOOD DONORS CAMPAIGN

Organized by the Centre de Transfusion Sanguine of Geneva

will be held at CERN

On Tuesday 22nd June 1999

in Building 40, 9.00 to 16.30

* Veuillez vous munir de votre carte si vous en possédez une indiquant votre groupe sanguin.

* If you already have a card giving your blood group, please bring this with you.

INFO

COMMISSION DU FONDS D'ENTRAIDE

La composition de la commission pour l'exercice 1999/2000 est la suivante:

Présidente:	Michèle Brandenburger/PE	
Vice-président:	Bernard Rosset/ST,	tél. 77202 et 163013
Trésorière:	Claudie Nebout/IT,	tél. 77160
Secrétaire:	Roland Magnier/TIS,	tél. 73583 et 160879
Membres:	Josette Audier/EP,	tél. 77151 et 160475
	Françoise Cossey Puget/EP,	tél. 72130 et 73565
	Luisa Passardi/EST,	tél. 76264
	Eddy Penny/FI,	tél. 73543
	Paul Pepinster/ST,	tél. 75326 et 160084

Nous rappelons que le rôle de cette commission est de venir en aide financièrement aux membres du personnel se trouvant en difficulté. Il est important de rappeler que tous les cas sont traités de façon **strictement confidentielle**.

Pour toute information, il suffit de contacter l'un des membres de la Commission ci-dessus ou le service social, Pascale Leuzzi (74479) ou Sylvie Richard (72832), qui se mettra en rapport avec la Commission.



COLLECTES À LONG TERME

Pourquoi ne pas demander à votre opticien de vous remettre à notre intention:

- les lunettes de vue et de soleil usagées qui lui sont laissées lors de l'achat de nouvelles paires,
- les montures et étuis en bon état dont il n'a plus l'usage,
- les fonds de stock de verres seuls non taillés dont il pense ne plus avoir l'usage,

que vous pourrez déposer au Secrétariat de l'Association du personnel.

Informez-le en lui montrant ou en lui remettant une copie de cet article que nous les acheminons à LUNETTES SANS FRONTIERES (inscrite au Registre des Associations du Haut-Rhin) qui les mesure, les étiquette gratuitement et les envoie, par petits paquets, à des personnes compétentes dans des cliniques, dispensaires ophtalmologiques et stations de mission qui en font bénéficier les malvoyants pauvres de leur pays: Afrique, Asie, Amérique du Sud et même certains pays d'Europe en situation difficile.

Ceux qui ne peuvent se payer des lunettes vous remercient pour votre démarche.

ACTIVITÉS CULTURELLES

CERN – MEYRIN
Entrée B
Bâtiment 60 – Amphithéâtre

**Mardi 1er juin
à 20h30**

**Chansons populaires
russes**

par le duo

“ROSSINKA”

Entrée libre – Collecte

ЦЕРН-МЕРАН
Вход В
Зд. 60 в главной аудитории (“амфитеатр”)

**ВТОРНИК ИЮНЯ
8ч. 30мин.**

**РУССКИЕ ПОПУЛЯРНЫЕ
ПЕСНИ**

ДУЭТ

“РОСИНКА”

ВХОД СВОБОДНЫЙ

970739

**investir
dans les
sciences?**

**Table ronde-Débat public
Auditoire Uni-Dufour
mercredi 2 juin, à 20h**

avec la participation de :

JEAN AUDOUZE
Directeur du Palais de la Découverte - Paris

BERNARD HAUCK
Président de l'Académie Suisse des Sciences Naturelles

HANS FALK HOFFMANN
Directeur du Transfert des Technologies et du Calcut Scientifique - Cern

CHARLES KLEIBER
Spécialiste d'Etat à la Science et à la Recherche

Moderation :

DOMINIQUE LEGU
Professeure en Chimie & Libéralien

Ville de Meyrin - Parc Jean Meyrin
Chemin de la Vallée - 1217 Meyrin
Tél. 011 367 8222

COMMISSION

Histoire et Préservation des Sciences
Jean-Claude Fontana/James Long et al.

**les classes
de dessin
au cern**

**du 7 au 11 juin 1999,
mezzanine du bâtiment principal
vernissage mardi 8 juin à 17 h**

les élèves du :

■ **Club des Cernoises**
Jacqueline Boulton, Cécile van Holten
et Olga Modena, professeurs

■ **Club d'Arts Visuels**

ASSOCIATION

CLUBS

ACTIVITÉS DES CLUBS DE L'ASSOCIATION



SKI CLUB

Assemblée générale

Amis skieurs, la saison 1998/1999 est terminée. Retrouvons-nous pour l'Assemblée générale annuelle.

le jeudi 27 mai 1999 à 18h00
Amphithéâtre de la Théorie
Bâtiment 4 3-006

Moniteurs et membres: une participation de votre part est la bienvenue pour cette soirée. Un apéritif sera offert au Restaurant N° 1 (COOP).

Le Comité

GROUPEMENT DES ANCIENS DU CERN

La prochaine permanence avec entretiens individuels se tiendra le

Mardi 1er juin 1999
de 14h00 à 17h00

dans la Salle de Conférence de l'Association du personnel, bât. 61, en face de la cafétéria.

Les permanences du Groupement des Anciens sont ouvertes aux bénéficiaires de la Caisse de pensions et à tous ceux qui approchent de la retraite.

CERN WOMEN'S CLUB

COFFEE MORNING Tuesday, 8th of June 1999

New arrivals and old friends are warmly invited to come to our coffee morning which takes place every second Tuesday of the month in the club rooms, building 504 (restaurant N° 2, 1st floor) from 9.00 to 11.00 a.m. Our coffee mornings offer the opportunity to find and share useful information on how one may cope with many, often confusing aspects of moving into and living in the area. Children are always welcome!

Theme of our next coffee morning will be "out and about". Come and discover all the nice places and walks in the Geneva area, perhaps you get some inspiration for you and your family!

I would like to remind you about our **AGM**, which will take place on **Monday, 7th of June at 7.30 p.m.** in the Council Chamber, Main building, 1st floor.

Some students of Jackie Boul't's and other painting-classes expose their works till the 11th of June; the vernissage will take place on Tuesday, 8th of June from 5 p.m. on, everybody is welcome.

On Thursday 17th of June Renate will organize a visit to the backstage of the Grand Théâtre. For more information or inscription call:

Renate Rudge
Tel. 04 50 41 26 65

CLUB DES CERNOISES

COFFEE MORNING Mardi 8 juin 1999

Nous invitons cordialement toutes nos amies ainsi que les nouvelles venues à notre coffee morning qui a lieu le deuxième mardi de chaque mois dans les salles du Club, bâtiment 504 (restaurant N° 2, 1^{er} étage) de 9h00 à 11h00. Nos coffee mornings vous offrent l'occasion de trouver des informations utiles sur différents aspects de la vie dans notre région. Vos enfants sont les bienvenus!

A notre prochain coffee morning vous trouverez une exposition sur les lieux et promenades intéressants dans les environs de Genève. Peut-être y découvrirez-vous des sites à visiter avec votre famille.

J'aimerais vous rappeler que notre **Assemblée générale** aura lieu **lundi 7 juin à 19h30** dans la salle du Conseil, au 1^{er} étage du Bâtiment principal.

Des étudiants de la classe de Jackie Boul't et d'autres cours de peinture organiseront une exposition dans le bâtiment principal. Le vernissage aura lieu mardi 8 juin à partir de 17h00.

Renate organise le jeudi 17 juin une visite des coulisses du Grand Théâtre de Genève. Pour tous renseignements, veuillez contacter:

Renate Rudge
Tél. 04 50 41 26 65

BRIDGE CLUB

The next tournament will be:

Wednesday the 2nd June.

Due to the continuing work in restaurant N° 2, it will be held in the "glass box" in restaurant N° 1. Please inscribe by 7.45 pm.

Last week's tournament winners were:

North/South

First	David Stieber & Paul Samson	63.1%
Second	Astrid Craig & Madeleine Psarofaghis	54.5%

East/West

First	Nicole Lau-Hansen & Tony Fayman	62.5%
Second	Raffaele Di Grazzia & Barbara Perkins	58.3%



If the weather continues to be appalling throughout the whole summer the golf club might just as well rename itself "the CERN Watersports Club." Once again our latest competition, at Aix-les-Bains (how appropriate!), turned out to be more of a training course for Navy Seals than an occasion to demonstrate elegance, skill and self-control.

Even so the resilience of human nature triumphed. New boy, Andrew Chaplin, skipped through the mud to record a brut score of 1 over par and thereby total 42 Stableford points. Roland Guyon continued his fine run of form by scoring 40 Stableford points. Even the diminutive Carole Ponting, who on some holes must have used one club to hit the ball with and another as a snorkel tube, managed to better her handicap by scoring 37 points. All of which effectively silenced the complaining whines of the rest of us!

The winners of each group were as follows:

Class I (0 - 20)

1 st	Andrew Chaplin	42 pts
2 nd	Roland Guyon	40 pts
3 rd	Peter Cetinich	36 pts

Class II (21 - 30)

1 st	Carlo Scalisi	34 pts
2 nd	Ali Ross	32 pts
3 rd	Ove Jonsson	31 pts

Ladies

1 st	Carole Ponting	37 pts
2 nd	Karin Ullrich	34 pts
3 rd	Lynda Evans	31 pts

The next competition will be at Chamonix on the 12th June. Prepare your snowshoes!



SOFTBALL CLUB

Lepton Luck Runs Out

The Rowdies dealt the Leptons their first loss of the season in an extra-inning thriller Sunday. As usual, the Leptons didn't wake up until the late innings, when they rallied from a 13-3 deficit to tie the game in the seventh. Unfortunately, a three-run shot to the wheat from Ken finished things up in the bottom of the eighth.

Lepton Notes

Line of the Day goes to Smokin' Jim Stone (2-for-4, 3 RBIs, one double, one triple and one whiff of a strike-out). Lots of milestones this week. Jim and Lee Gregory both hit the 150 career at-bat mark, Paolo Giocondo got his 200th career at-bat and Steve Goldfarb crossed the 300 career at-bat (record) and 75 career game marks.

Quarks Continue

The Quarks showed marked progress this week, in spite of an 18-4 loss to a tough ILO team. Two amazing horizontal catches by left fielder Patricio Grane earn him an unprecedented second consecutive QuaG (Quark of the Game) award. Honorable mentions go to pitcher Aaron Dominguez, who pitched a complete game while batting 2-for-4 and scoring a run, and rookie Juan

Gomez, who went 2-for-3 and scored a run.

CERN Spartan Sunday

Sunday sees the Quarks hosting the Lyon Spartans in Game 1 (14:00) and the Leptons hosting the Spartans in the night cap (15:30). Could the Quarks' first win be only hours away? Come out to the field on Sunday and find out.

Summer Tournaments

The Bernie Tourney, in honor of CERN Softball Club founding father Bernie Sutton, will be held at Mission Field on Saturday and Sunday, June 26th and 27th. Family and friends of Bernie will be attending and playing in a pick-up game on Saturday at 14:00. The Fourth of July Tournament will be held on Saturday and Sunday, July 3rd and 4th. Tea will not be served.

Softball Club

The CERN Softball Club plays slow-pitch softball from March to September against other teams from the Geneva area.

- E-mail: Softball.Club@cern.ch
- WWW: <http://Softball.cern.ch>
- Phone Steven Goldfarb: 71226
- Usenet: cern.softball



RUNNING

Results of the 29th Annual CERN Relay Race, held on Wednesday May 19th. 46 teams of 6 runners took part in the race.

Catégorie Dames (Challenge Dubreuil)

1 Les ATLAS Turtles	15'55.8"
2 LHC Ladies	15'57.7"
3 OPAL Gazelles	16'58.5"

Catégorie Dames Open (Challenge Curie)

1 The Spice Quarks	16'15.6"
2 Ibericas	17'05.3"

Catégorie Seniors (Challenge Opitz)

1 SL Power Team	11'26.9"
2 LHCbees	11'29.0"
3 OPALseniors	11'33.4"

Catégorie Veterans (Challenge Vaux)

1 Neutrinos to Gran Sasso	11' 35.6"
2 OPAL280	11'51.8"
3 Puffing Billies	13'00.2"

Catégorie Open (Challenge Neutrino)

1 Cooperants	11'21.7"
2 The Random Team	11'45.2"
3 The Farm	12'26.9"

Gagnants des autres challenges

"Kwok" IPHEzenELSE (Lausanne Univ.)
(for teams of 6 CERN Users)

"SPIE Trindel" SPIE Trindel I
(entreprises au CERN)

"Verny" Oliver Melzer (Chorus)
(premier sur le 1000 mètres en 2 min.
55 sec.)

"Z" Horst's Team (CMS)



FOOTBALL

Résultats

Match	Score
Cryo/PS – MFAI	0 – 2
OPAL – GOZO	0 – 10
Chaltrons – PEPPE	2 – 0
Transport – EST	2 – 1
L3 – Fairboots	2 – 2

Classement

Équipe	G	N	P	Buts	Points
Chalt.	5	0	0	18	3
Coop.	4	0	1	20	2
Transp.	4	0	1	14	5
GOZO	3	1	1	19	6
MFAI	3	0	2	19	17
Cryo	2	1	2	14	6
PEPPE	2	1	2	8	11
PIT 8	2	0	3	15	14
EST	1	1	3	7	7
L3	0	3	2	8	15
Fair.	0	1	4	5	19
OPAL	0	0	5	2	44

CROQUET

The **European Championship qualifier** tournament for the Continent was held at CERN on May 15–16th.

Results: Fernando de Ansorena (Spain) qualified with 5 wins out of 6, Norman Eatough came second with 4 win, Paolo de Petra (Italy) came third with 3, followed by Mike Gerard (Switzerland). Depending on how many countries finally sign up for the finals in Jersey in September, Norman could also qualify.

The **"Tournoi des Lacs", a triangular international** featuring Belgium, Switzerland and Italy, was played at the Château du Lac near Brussels over the Whit weekend, mercifully in dry though mainly cool conditions.

Belgium came out winners with 10 wins, Switzerland (Norman Eatough, Dave Underhill, Mike Gerard and David Payne) second with 4 and Italy third also with 4,

though with a poorer points tally. Of the three teams, Belgium benefited from a low aggregate handicap tally of 19; Switzerland on a high 29.5 nevertheless beat Italy on 24.5, a positive result for us.

The event was first held last year in Italy, and will be hosted at CERN in 2000.

For more information on croquet, please contact Ian Sexton on 75797 or N. Eatough on 04 50 41 21 87.

Le tournoi éliminatoire continental pour le championnat d'Europe a eu lieu au CERN les 15 et 16 mai.

Fernando de Ansorena (Espagne) s'est qualifié avec 5 victoires sur 6, Norman Eatough était deuxième avec 4, Paolo de Petra (Italie) troisième avec 3, suivi de Mike Gerard. Suivant le nombre de pays qui se décident pour la finale en

septembre à Jersey, il est possible que Norman se qualifie également.

Le "tournoi des lacs", rencontre internationale triangulaire entre la Belgique, la Suisse et l'Italie, a eu lieu le week-end de Pentecôte au Château du Lac près de Bruxelles, heureusement dans des conditions sèches quoique fraîches pour la plupart.

La Belgique en est sortie vainqueur avec 10 victoires, la Suisse (Norman Eatough, Dave Underhill, Mike Gerard et David Payne) deuxième avec 4 et l'Italie troisième, aussi avec 4 victoires, quoique avec moins de points au total. La Belgique a bénéficié d'un total des points handicap de seulement 19; la Suisse avec un total de 29,5 a néanmoins réussi à devancer l'Italie avec ses 24,5, un résultat positif pour nous.

Pour de plus amples renseignements sur le croquet, veuillez contacter Ian Sexton au 767 57 97 ou Norman Eatough au 04 50 41 21 87.

SOLAR CLUB

Le Solar Club informe qu'une visite des deux centrales solaires (éolienne et PV) de Mont Crosin et Mont Soleil — au-dessus de St-Imier — va être organisée en juin prochain

pour une partie de la journée, départ le matin et retour dans l'après-midi, soit en pique-nique (sur place), soit en restaurant (village proche), au choix (et selon la météo!). Si vous ne

connaissez pas notre (dynamique!) club, vous pouvez nous retrouver depuis la home page du CERN / Clubs / SOLAR Club ou directement sous:

<http://www.cern.ch:80/CERN/Clubs/SolarClub/solairehome.html>

Nous assurerons gratuitement un transport collectif, pour favoriser la convivialité et... l'environnement (la restauration restant à votre charge)!

La visite étant ouverte aux non-membres, le paiement de la cotisation n'est pas exigé: vous déciderez après la visite!

Afin de faciliter l'organisation de cette journée, nous vous demandons de nous répondre **par e-mail** le plus rapidement possible, afin de trouver la date qui convienne au plus grand nombre de personnes possible; nous avons donc besoin des renseignements ci-dessous:

Vos disponibilités de dates dans la série: 8-9-15-16-22 et 24 juin (plusieurs dates possibles).

Nombre de personnes ?

Repas au restaurant ou en pique-nique ?

Dans l'attente de votre réponse, nous vous adressons à tous nos SOL(id)AIRES salutations!

Yves Renaud

Président et Webmaster du Club

E-mail: Yves.Renaud@cern.ch



Notre prochaine sortie:

Les Gorges de l'Ain
samedi 29 mai

Le rendez vous est fixé à 9h00 au parking des drapeaux du CERN pour ceux qui veulent se grouper avec les voitures. Le départ des vélos se fera à MAILLAT devant l'église à 10h30. MAILLAT est la première sortie après le tunnel de Chamoise sur l'autoroute A40 en direction de LYON.

Vous devez prendre votre pique-nique pour midi; nous mangerons sur les bords de l'Ain. Cette sortie fera environ 91 km.

COOPÉRATIVES

INTERFON (Bât. 563) COOPIN (Bât. 563)

Promotion de fuel

La promotion aura lieu entre le 1er et le 10 juin.

Commandez votre fuel entre le 1er et le 10 juin. Soit en personne au secrétariat (au CERN de 13h00 à 16h00 du lundi au vendredi) ou au magasin (649, route des Alpes à Prévessin-Moëns de 16h30 à 19h00 du mardi au vendredi et de 9h30 à 12h00 le samedi), soit par écrit mais votre message doit nous parvenir entre le 1er et le 10 juin.

Permanences techniques

Le mardi 1er juin de 16h30 à 19h00 au magasin Interfon
649, route des Alpes
Prévessin-Moëns

ELM-Pro Pose: menuiserie, portes de garage, escaliers en bois, placards.

Foraz: électricité, automatisme, portes de garage.

Cuisine et Bains Charles Rema: salles de bains et cuisine.

Assemblée générale ordinaire

Mardi 8 juin 1999 à 17h30

Salle de conférence de
l'Association du personnel

Ordre du jour

- Approbation du compte rendu de l'Assemblée ordinaire du 15 décembre 1998
- Rapport de gestion du Président du Conseil d'administration
- Approbation du compte d'exploitation, du bilan, rapport des vérificateurs des comptes et vote de décharge au Conseil sortant
- Élection du nouveau Conseil d'administration et des vérificateurs des comptes
- Divers

La présente annonce tient lieu de convocation au titre de l'article 18 des Statuts de la Coopérative, datés du 5 juin 1984, pour tous les sociétaires.

RESTAURANTS							
Plats conventionnés (déjeuner) semaine du 31 mai							
Fixed price main courses (lunch) week of 31 May							
	No 1 – COOP Bât. 501 – Site Meyrin	No 2 – DSR Bât. 504 – Site Meyrin	No 3 – Gén. de Rest. Bât. 866 – Site Prévessin		No 1 – COOP Bldg. 501 – Meyrin Site	No 2 – DSR Bldg. 504 – Meyrin Site	No 3 – Gén. de Rest. Bldg. 866 – Prévessin Site
Lundi-vendredi Samedi Dimanche	Heures d'ouverture: 07h00 – 01h00 07h00 – 23h00 07h00 – 23h00 Repas servis: 11h30–14h00 18h00–20h00 Prix (FS): a) 7.50 FS b) 8.80 FS	Heures d'ouverture: 06h30 – 18h00 Fermé sauf groupes Fermé Repas servis: 11h30–14h00 Prix (FS): a) 8.80 FS b) 25.00 FF	Heures d'ouverture: 07h00 – 18h00 Fermé Fermé Repas servis: 11h30–14h00 Prix (FF): a) 21.50 FF b) 25.00 FF	Monday-Friday Saturday Sunday	Opening times: 07h00 – 01h00 07h00 – 23h00 07h00 – 23h00 Meals served: 11h30–14h00 Prices (CHF): a) 7.50 CHF b) 8.80 CHF	Opening times: 06h30 – 18h00 Closed except for groups Closed Meals served: 11h30–14h00 Prices (CHF): a) 8.80 CHF	Opening times: 07h00 – 18h00 Closed Closed Meals served: 11h30–14h00 Prices (FRF): a) 21.50 FRF b) 25.00 FRF
Lundi	a) Filet de poisson bordelaise - Riz Choux-fleurs b) Émincé de porc à l'ananas - Nouillettes Petits pois SEMAINE MENUS ALLÉGÉS ROULEAUX DE PRINTEMPS	a) Langue de veau sauce gribiche Pâtes à l'ancienne Petits pois à la française b) Poêlée de porc campagnarde Riz blanc Duo de haricots	LES MENUS DE CETTE SEMAINE NE NOUS SONT PAS PARVENUS À L'INSTANT OU NOUS METTONS SOUS PRESSE	Monday	a) Fish fillet with red wine sauce - Rice Cauliflower b) Sliced pork with pineapple - Pasta - Peas WEEK OF LIGHT MENUS SPRING ROLLS	a) Veal tongue with egg & gherkin sauce Old-style pasta Peas with lettuce b) Country-style sautéed pork - Rice Green & Yellow beans	THIS WEEK'S MENUS WERE NOT COMMUNICATED IN TIME FOR PRINTING
Mardi	a) Sauté de dinde aux champignons Pommes en dés Courgettes b) Poitrine de veau farcie Riz aux carottes - Tomate GIGOT D'AGNEAU À LA COUPE	a) Pavé de mostelle braisé aux poivrons Riz créole Broccoli au fromage b) Couscous d'agneau Semoule et légumes de couscous KEBAB EN TERRASSE		Tuesday	a) Turkey with mushrooms Sautéed potatoes Courgettes b) Stuffed breast of veal Rice with carrots Tomato LEG OF LAMB	a) Braised fillet of mostelle (fish) with sweet peppers - Creole rice Broccoli with cheese b) Couscous with lamb & Vegetables couscous KEBAB ON TERRACE	
Mercredi	a) Steak de bœuf haché Cornettes Haricots verts b) Piccata de dinde - Riz Carottes JOUE DE CABILLAUD PROVENÇALE	a) Chili con carne Riz mexicain Tomates à l'ail b) Sauté d'autruche au paprika Pommes au four Gratin de courgettes		Wednesday	a) Minced beef steak Pasta Green beans b) Sliced Turkey "Piccata" Rice Carrots PROVENÇAL-STYLE COD	a) Chili con carne Mexican rice Tomato with garlic b) Sautéed ostrich with paprika Baked potatoes Baked courgettes	
Jeudi	a) Calamars sauce américaine - Couronne de riz - Salade verte b) Rôti de porc sauce moutarde Pommes mousseline Jardinière de légumes ROSBIF À LA COUPE	a) Potée de lentilles au lard et saucisse de Vienne Pommes vapeur Poêlée de choux b) Escalope de dinde poêlée à la noix de coco - Riz Carottes exotiques		Thursday	a) Squids with american-style sauce Rice ring - Green salad b) Roast pork with mustard sauce Mashed potatoes Diced vegetables ROAST BEEF	a) Lentils stew with bacon & sausage Boiled potatoes Sautéed cabbage b) Slice of turkey with coconut - Rice Exotic-style carrots GRILL	
Vendredi	a) Tendrons de veau braisés Penne - Céleri aux herbes b) Dinde de cabillaud à la grenobloise - Pommes nature - Épinards CUISSÉ DE POULET FARCIE AUX ÉPINARDS	a) Émincé de poulet au poivre - Pâtes au beurre Épinards sautés b) Filet de pangasius aux champignons noirs Riz indien Aubergines sautées		Friday	a) Braised veal tenderloins Pasta Celery with fine herbs b) Grenoble-style slice of cod - Boiled potatoes Spinach LEG OF CHICKEN STUFFED WITH SPINACH	a) Chicken with pepper sauce - Buttered pasta Sautéed spinach b) Fillet of pangasius (fish) with black mushrooms Indian-style rice Sautéed aubergines	

Calendrier hebdomadaire

1999

Weekly Calendar

Lundi Monday	Mardi Tuesday	Mercredi Wednesday	Jeudi Thursday	Vendredi Friday
<p>11.00 ➤</p> <p>DETECTOR SEMINAR The ZEUS Central Tracking Detector Second Level Trigger by A. QUADT / EP Division <i>Conference room, bldg 13/2-005</i></p>	<p>10.00 IT</p> <p>TECHNICAL PRESENTATION Saber simulator presentation by Walter PRIFLING, Thomas HEURUNG / Analogy GmbH Munich</p>	<p>11.00 A</p> <p>ACADEMIC TRAINING LECTURE SERIES Mathematica (1/3) Scientific Computing: The Mathematica 4.0 Approach by J. McLOON / Wolfram Research Europe Ltd, UK</p>	<p>11.00 A</p> <p>ACADEMIC TRAINING LECTURE SERIES Mathematica (2/3) Advanced Topics in Mathematica 4.0 by J. McLOON / Wolfram Research Europe Ltd, UK</p>	<p>10.00 IT</p> <p>IT INFORMATICS TUTORIAL Introduction a PowerPoint by Alberto PACE / CERN-IT</p>
<p>14.00 LHC</p> <p>LHC MACHINE ADVISORY COMITEE Open session</p>	<p>14.00 TH</p> <p>DUALITY WORKSHOP Harmonic superpotentials and symmetries in gauge theories with 8 supercharges by B.M. ZUPNIK / JINR, Dubna</p>	<p>14.00 TH</p> <p>THEORETICAL SEMINAR The Brown Muck of Beauty — the Beauty of the Brown Muck by I. BIGI / Notre Dame University</p>	<p>14.15 LHC</p> <p>SL/LHC PROJECT SEMINAR Summary of the Workshop on Beam-beam Effects in Large Hadron Colliders by Werner HERR / SL Division</p>	<p>11.00 A</p> <p>ACADEMIC TRAINING LECTURE SERIES Mathematica (3/3) Mathematica for physics by B. AUTIN / PS Division</p>
<p>16.30 A</p> <p>CERN EP SEMINAR Measurement of the V_{ub} matrix element at LEP by Marco BATTAGLIA / University of Helsinki and Pierre HENRIARD / LPC Clermont-Ferrand</p>	<p>16.30 A</p> <p>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Results of the AMS experiment by Samuel C.C. TING / CERN and MIT</p>	<p>16.00 IT</p> <p>TECHNICAL PRESENTATION Mathematica: Current status and news by Jon McLOONE / Wolfram Research</p>		
	<p>14.00 ➤</p> <p>COMPUTING SEMINAR CORBA Tutorial by Sergei KOLOS / CERN-PNPI <i>bldg 40/SS-401</i></p>		<p>14.00 TH</p> <p>CERN HEAVY ION FORUM Imaging the Space-Time Evolution of High Energy Nucleus-Nucleus Collisions with Bremsstrahlung by Joseph KAPUSTA / University of Minnesota, CERN visitor</p>	
	<p>14.00 IT</p> <p>IT INFORMATICS TUTORIAL Windows 95 basics by Raul RAMOS POLLAN / CERN-IT</p>			
	<p>14.30 A</p> <p>SEMINAR IN HONOUR OF UGO AMALDI ON THE OCCASION OF HIS 65th BIRTHDAY</p>	<p>16.00 IT</p> <p>COMPUTING SEMINAR Simulation of Distributed Processing Systems by Josif LEGRAND</p>		

A	Auditorium / bld. 500 Amphithéâtre / bât. 500	IT	IT Auditorium – bldg 31/3-004 & 5 Amphithéâtre IT – bât. 31/3-004 & 5	SL	SL Auditorium – Prévessin / bldg 864, 1st fl. Amphithéâtre SL – Prévessin / bât. 864, 1er ét.	Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h
C	Council Chamber / bld. 503 Salle du Conseil / bât. 503	LHC	LHC Auditorium / bldg 30, 7th floor Amphithéâtre LHC / bât. 30, 7e étage	TH	Theory Conference Room / bldg 4 Salle Théorie / bât. 4	Media & Publications (AS) : bldg 510/R-014, tel. 73475 Media & Publications (AS) : bât. 510/R-014, tel. 73475 e-mail : janine.Melin@cern.ch
DG	6th Floor Conference Room, bldg 60 Salle de conférence du 6e étage, bât. 60	PS	PS Auditorium / bldg 6, 2-024 Amphithéâtre PS / bât. 6, 2-024	➤	place as indicated lieu selon indication	Staff Association : bldg 64/R-002, tel. 72819 Association du Personnel : bât. 64/R-002, tél. 72819 e-mail : Staff.Bulletin@cern.ch